# Canada (Overeenkomst van 29.05.1975)

**Canada (Overeenkomst van 29.05.1975)**

**Overeenkomst tussen België en Canada tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van enige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen.**

|  |
| --- |
| Goedkeuringswet: 26.07.1976  Overeenkomst ondertekend op 29.05.1975  In werking getreden op 12.08.1976  Verschenen in Belgisch Staatsblad: 11.09.1976  Toepassing vanaf:  - Bronbelasting: 01.01.1976  - Andere belastingen: 31.12.1976  Bull. 545  <http://www.dekamer.be/digidoc/DPS/K2019/K20192695/K20192695.PDF> |

**I. Reikwijdte van de Overeenkomst**

**Artikel I. Personen op wie de Overeenkomst van toepassing is.**

Deze Overeenkomst is van toepassing op personen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat of van beide overeenkomstsluitende Staten.

**Artikel II. Belastingen waarop de Overeenkomst van toepassing is.**

1. Deze Overeenkomst is van toepassing op belastingen naar het inkomen die, ongeacht de wijze van heffing, worden geheven ten behoeve van elk van de overeenkomstsluitende Staten.

2. Als belastingen naar het inkomen worden beschouwd, belastingen die worden geheven naar het gehele inkomen of naar bestanddelen van het inkomen, daaronder begrepen belastingen naar voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende of onroerende goederen, belastingen naar het bedrag van de door ondernemingen betaalde lonen of salarissen, alsmede belastingen naar waardevermeerdering.

3. De bestaande belastingen, waarop de Overeenkomst van toepassing is, zijn met name :

a) voor België :

(i) de personenbelasting;

(ii) de vennootschapsbelasting;

(iii) de rechtspersonenbelasting;

(iv) de belasting der niet-verblijfhouders, met inbegrip van de voorheffingen, de opdeciemen en opcentiemen op de hierboven vermelde belastingen en voorheffingen, alsmede de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting (hierna te noemen "Belgische belasting");

b) voor Canada :

de door de Regering van Canada geheven inkomstenbelastingen (hierna te noemen "Canadese belasting").

4. De Overeenkomst zal ook van toepassing zijn op elke gelijk of in wezen gelijksoortige belasting die na de datum van ondertekening van deze Overeenkomst naast of in de plaats van de bestaande belastingen wordt geheven. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten zullen elkaar de belangrijke wijzigingen die in hun onderscheidene belastingwetten zijn aangebracht, mededelen.

**II. Begripsbepalingen.**

**Artikel III. Algemene bepalingen.**

1. In deze Overeenkomst, tenzij het zinsverband anders vereist :

a) (i) betekent het woord "België", in aardrijkskundig verband gebruikt, het grondgebied van het Koninkrijk België, met inbegrip van elk gebied voorbij de territoriale wateren van België dat een gebied is waarin België rechten met betrekking tot de zeebodem en de ondergrond en de natuurlijke rijkdommen daarvan mag uitoefenen;

(ii) betekent het woord "Canada", in aardrijkskundig verband gebruikt, het grondgebied van Canada, met inbegrip van elk gebied voorbij de territoriale wateren van Canada dat een gebied is waarin Canada rechten met betrekking tot de zeebodem en de ondergrond en de natuurlijke rijkdommen daarvan mag uitoefenen;

b) betekenen de uitdrukkingen "een overeenkomstsluitende Staat" en "de andere overeenkomstsluitende Staat", België of Canada, al naar het zinsverband vereist;

c) omvat het woord "persoon" elke natuurlijke persoon, elke vennootschap, elke personenvennootschap (partnership) en elke andere vereniging van personen, met inbegrip, wat Canada betreft, van elke nalatenschap (estate) en elke trust;

d) betekent het woord "vennootschap" elke rechtspersoon of elk ander lichaam dat als zodanig in de Staat waarvan het een inwoner is, belastbaar is ter zake van zijn inkomen; het betekent eveneens een "corporation" in de zin van het Canadese recht;

e) betekenen de uitdrukkingen "onderneming van een overeenkomstsluitende Staat" en "onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat", onderscheidenlijk een onderneming gedreven door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat en een onderneming gedreven door een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat;

f) betekent het woord "belasting", Belgische belasting of Canadese belasting, al naar het zinsverband vereist;

g) betekent het woord "onderdaan" :

(i) elke natuurlijke persoon die de nationaliteit van een overeenkomstsluitende Staat bezit;

(ii) elke rechtspersoon, personenvennootschap en vereniging, die zijn rechtspositie als zodanig ontleent aan de wetgeving die in een van de overeenkomstsluitende Staten van kracht is;

h) betekent de uitdrukking "bevoegde autoriteit" :

(i) in België : de Minister van Financiën of zijn bevoegde vertegenwoordiger, en

(ii) in Canada : de "Minister of National Revenue" of zijn bevoegde vertegenwoordiger.

2. Voor de toepassing van de Overeenkomst door een overeenkomstsluitende Staat heeft, tenzij het zinsverband anders vereist, elke niet anders omschreven uitdrukking de betekenis welke die uitdrukking heeft volgens de wetgeving van die overeenkomstsluitende Staat met betrekking tot de belastingen die het onderwerp van de Overeenkomst uitmaken.

**Artikel IV. Fiscale woonplaats.**

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking "inwoner van een overeenkomstsluitende Staat" iedere persoon die, ingevolge de wetgeving van die Staat, aldaar aan belasting is onderworpen op grond van zijn woonplaats, verblijf, plaats van leiding of enige andere, soortgelijke omstandigheid; zij betekent ook, wat België betreft, elke vennootschap naar Belgisch recht ­ niet zijnde een vennootschap op aandelen ­ die de aanslag van haar winsten in de personenbelasting heeft gekozen.

2. Indien een natuurlijke persoon ingevolge de bepaling van paragraaf 1 inwoner van beide overeenkomstsluitende Staten is, gelden de volgende regels :

a) hij wordt geacht inwoner te zijn van de overeenkomtsluitende Staat waar hij een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft. Indien hij in beide overeenkomstsluitende Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de overeenkomstsluitende Staat waarmede zijn persoonlijke en economische betrekkingen het nauwste zijn (middelpunt van de levensbelangen);

b) indien niet kan worden bepaald in welke overeenkomstsluitende Staat hij het middelpunt van zijn levensbelangen heeft, of indien hij in geen van de overeenkomstsluitende Staten een duurzaam tehuis tot zijn beschikking heeft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de overeenkomstsluitente Staat waarbij gewoonlijk verblijft;

c) indien hij in beide overeenkomstsluitende Staten of in geen van beide gewoonlijk verblijft, wordt hij geacht inwoner te zijn van de overeenkomstsluitende Staat waarvan hij onderdaan is;

d) indien hij onderdaan is van beide overeenkomstsluitende Staten of van geen van beide, zullen de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming regelen.

3. Indien een andere dan een natuurlijke persoon ingevolge de bepaling, van paragraaf 1 inwoner is van beide overeenkomstsluitende Staten, trachten de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming te regelen met inachtneming van de plaats van zijn werkelijke leiding, de plaats van oprichting of stichting en alle andere ter zake dienende criteria. Bij ontstentenis van zulke overeenstemming, wordt die persoon voor de toepassing van de artikelen VI tot en met XXII en van artikel XXIV, geacht geen inwoner te zijn van een van de overeenkomstsluitende Staten.

**Artikel V. Vaste inrichting**.

1. Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de uitdrukking "vaste inrichting" een vaste bedrijfsinrichting waarin de onderneming haar werkzaamheden geheel of gedeeltelijk uitoefent.

2. De uitdrukking "vaste inrichting" omvat in het bijzonder :

a) een plaats waar leiding wordt gegeven;

b) een filiaal;

c) een kantoor;

d) een fabriek;

e) een werkplaats;

f) een mijn, een steengroeve of enige andere plaats waar natuurlijke rijkdommen worden gewonnen;

g) de plaats van uitvoering van een bouwwerk of van constructiewerkzaamheden waarvan de duur twaalf maanden overschrijdt.

3. Een vaste inrichting wordt niet aanwezig geacht indien :

a) gebruik wordt gemaakt van inrichtingen, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of aflevering van aan de onderneming toebehorende goederen;

b) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de opslag, uitstalling of aflevering;

c) een voorraad van aan de onderneming toebehorende goederen wordt aangehouden, uitsluitend voor de bewerking of verwerking door een andere onderneming;

d) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend om voor de onderneming goederen aan te kopen of inlichtingen in te winnen;

e) een vaste bedrijfsinrichting wordt aangehouden, uitsluitend voor reclamedoeleinden, voor het geven van inlichtingen, voor wetenschappelijk onderzoek of voor soortgelijke werkzaamheden ten behoeve van de onderneming, die van voorbereidende aard zijn of het karakter van hulpwerkzaamheden hebben.

4. Een persoon ­ niet zijnde een onafhankelijke vertegenwoordiger in de zin van paragraaf 5 ­ die in een overeenkomstsluitende Staat voor een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat werkzaam is, wordt als een in de eerstbedoelde Staat aanwezige vaste inrichting van de onderneming beschouwd, indien hij in die Staat een machtiging bezit om namens de onderneming overeenkomsten af te sluiten en dit recht aldaar gewoonlijk uitoefent, tenzij zijn werkzaamheden beperkt blijven tot de aankoop van goederen voor de onderneming.

5. Een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat wordt niet geacht een vaste inrichting in de andere overeenkomstsluitende Staat te bezitten op grond van de enkele omstandigheid dat zij aldaar zaken doet door middel van een makelaar, een algemeen commissionair of enige andere onafhankelijke vertegenwoordiger, op voorwaarde dat deze personen in de normale uitoefening van hun bedrijf handelen.

6. De enkele omstandigheid dat een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, een vennootschap beheerst of door een vennootschap wordt beheerst, die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat of die in die andere Staat zaken doet (hetzij met behulp van een vaste inrichting hetzij op andere wijze), stempelt een van beide vennootschappen niet tot een vaste inrichting van de andere.

**III. Belastingheffing naar het inkomen.**

**Artikel VI. Inkomsten uit onroerende goederen.**

1. Inkomsten uit onroerende goederen, inkomsten uit landbouw- en bosbouwbedrijven daaronder begrepen, zijn belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar deze goederen zijn gelegen.

2. Voor de toepassing van deze Overeenkomst heeft de uitdrukking "onroerende goederen" de betekenis die daaraan wordt toegekend door het recht van de overeenkomstsluitende Staat waar de desbetreffende goederen zijn gelegen. De uitdrukking omvat in ieder geval de goederen die bij de onroerende goederen behoren, levende en dode have van landbouw­ en bosbouwbedrijven, rechten waarop de bepalingen van het privaatrecht betreffende de grondeigendom van toepassing zijn, vruchtgebruik van onroerende goederen en rechten op veranderlijke of vaste vergoedingen ter zake van de exploitatie, of het recht tot exploitatie, van minerale aardlagen, bronnen en andere bodemrijkdommen; schepen en luchtvaartuigen worden niet als onroerende goederen beschouwd.

3. De bepaling van paragraaf 1 is van toepassing op inkomsten verkregen uit de rechtstreekse exploitatie of het rechtstreeks genot, uit het verhuren of verpachten, of uit elke andere vorm van exploitatie van onroerende goederen en op winsten uit de vervreemding van zulke goederen.

4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 3 zijn ook van toepassing op inkomsten uit onroerende goederen van een onderneming en op inkomsten uit onroerende goederen gebezigd voor de uitoefening van een vrij beroep.

**Artikel VII. Ondernemingwinst**.

1. Winsten van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat zijn slechts in die Staat belastbaar, tenzij de onderneming in de andere overeenkomstsluitende Staat haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting. Indien de onderneming aldus haar bedrijf uitoefent of heeft uitgeoefend, zijn de winsten van de onderneming in de andere Staat belastbaar, maar slechts voor zover zij aan die vaste inrichting kunnen worden toegerekend.

2. Onverminderd de toepassing van paragraaf 3 worden, indien een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat haar bedrijf uitoefent met behulp van een aldaar gevestigde vaste inrichting, in elke overeenkomstsluitende Staat aan die vaste inrichting de winsten toegerekend die zij zou kunnen behalen indien zij een onafhankelijke en zelfstandige onderneming zou zijn, die dezelfde of soortgelijke werkzaamheden zou uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden en die geheel onafhankelijk zou handelen.

3. Bij het bepalen van de winsten van een vaste inrichting worden in aftrek toegelaten die aftrekbare kosten - daaronder begrepen kosten van de leiding en algemene beheerskosten ­ die ten behoeve van de vaste inrichting zijn gemaakt, hetzij in de Staat waar de vaste inrichting is gevestigd, hetzij elders.

4. Bij ontstentenis van een regelmatige boekhouding of andere gegevens die het mogelijk maken het bedrag te bepalen van de winsten van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat, die aan haar vaste inrichting in de andere Staat kunnen worden toegerekend, mag de belasting in die andere Staat onder meer volgens diens wetgeving worden gevestigd met inachtneming van de normale winsten van soortgelijke ondernemingen die eenzelfde of soortgelijke werkzaamheden uitoefenen onder dezelfde of soortgelijke omstandigheden.

5. Geen winsten worden aan een vaste inrichting toegerekend enkel op grond van aankoop door die vaste inrichting van goederen voor de onderneming.

6. Voor de toepassing van de voorgaande paragrafen worden de aan de vaste inrichting toe te rekenen winsten van jaar tot jaar volgens dezelfde methode bepaald, tenzij er een goede en genoegzame reden bestaat om hiervan af te wijken.

7. Indien in de winsten inkomstenbestanddelen zijn begrepen die afzonderlijk in andere artikelen van deze Overeenkomst worden behandeld worden de bepalingen van die artikelen niet aangetast door de bepalingen van dit artikel.

**Artikel VIII. Zeevaart en luchtvaart.**

1. Winsten uit de exploitatie van schepen of luchtvaartuigen in internationaal verkeer zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

2. De uitdrukking "internationaal verkeer" betekent elk vervoer van passagiers of goederen door een schip of luchtvaartuig dat door een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat wordt geëxploiteerd, behalve voor zover het schip of het luchtvaartuig hoofdzakelijk wordt gebruikt om passagiers of goederen uitsluitend tussen plaatsen in de andere overeenkomstsluitende Staat te vervoeren.

3. Voor zover zij niet onder de toepassing van paragraaf 1 vallen, zijn winsten uit de exploitatie van schepen die gebruikt worden om passagiers of goederen uitsluitend tussen plaatsen in een overeenkomstsluitende Staat te vervoeren, in die Staat belastbaar.

4. Indien de plaats van de werkelijke leiding van een zeevaartonderneming zich aan boord van een schip bevindt, wordt deze plaats geacht te zijn gelegen in de overeenkomstsluitende Staat waar het schip zijn thuishaven heeft, of, indien er geen thuishaven is, in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de exploitant van het schip inwoner is.

5. De bepaling van paragraaf 1 is ook van toepassing op in die paragraaf vermelde winsten die een onderneming behaalt uit haar deelneming aan een pool, een gemeenschappelijk bedrijf of een internationaal bedrijfslichaam.

**Artikel IX. Afhankelijke ondernemingen**.

Indien :

a) een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat onmiddellijk of middellijk deelneemt aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in de financiering van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, of

b) dezelfde personen onmiddellijk of middellijk deelnemen aan de leiding van, aan het toezicht op, dan wel in de financiering van een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat en van een onderneming van de andere overeenkomstsluitende Staat, en in het ene of in het andere geval tussen de twee ondernemingen in hun handels- of financiële betrekkingen, voorwaarden zijn aanvaard of opgelegd die afwijken van die welke zouden worden overeengekomen tussen onafhankelijke ondernemingen, mogen de winsten, welke zonder deze voorwaarden door een van de ondernemingen zouden zijn behaald maar ten gevolge van die voorwaarden niet zijn behaald, worden begrepen in de winsten van die ondernemingen en dienovereenkomstig worden belast.

**Artikel X. Dividenden.**

1. Dividenden betaald door een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, zijn in die andere Staat belastbaar.

2. Deze dividenden mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast; maar indien de inwoner van de andere Staat die de dividenden ontvangt de werkelijke genieter van de dividenden is, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 15 pct. van het brutobedrag van de dividenden. De bepalingen van deze paragraaf laten onverlet de belastingheffing van de vennootschap ter zake van de winst waaruit de dividenden worden betaald.

3. Het woord "dividenden" betekent in dit artikel inkomsten uit aandelen, winstaandelen of winstbewijzen, mijnaandelen, oprichtersaandelen of andere rechten op een aandeel in de winst, met uitzondering van schuldvorderingen, alsmede inkomsten die volgens de belastingwetgeving van de Staat, waarvan de uitkerende vennootschap inwoner is, worden gelijkgesteld met, of op dezelfde wijze worden belast als inkomsten uit aandelen.

4. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing indien de genieter van de dividenden, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waarvan de vennootschap die de dividenden betaalt inwoner is, een bedrijf met behulp van een vaste inrichting of een vrij beroep door middel van een vaste basis uitoefent en de deelneming uit hoofde waarvan de dividenden worden betaald wezenlijk is verbonden met die vaste inrichting of vaste basis. In een zodanig geval zijn de dividenden in die andere Staat belastbaar overeenkomstig de wetgeving van die Staat.

5. Indien een vennootschap inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, mag de andere overeenkomstsluitende Staat geen belasting heffen op dividenden die door de vennootschap aan een inwoner van de eerste Staat worden betaald, noch de niet­uitgedeelde winst van de vennootschap onderwerpen aan enige belasting op niet­uitgedeelde winst, zelfs indien de betaalde dividenden of de niet­uitgedeelde winst geheel of gedeeltelijk bestaan uit winsten of inkomsten die uit die andere Staat afkomstig zijn. De bepalingen van deze paragraaf beletten die andere Staat niet belasting te heffen op dividenden verkregen uit hoofde van een aandelenbezit dat werkelijk verbonden is met een vaste inrichting of met een vaste basis die een inwoner van de eerstgenoemde Staat in die andere Staat heeft.

6. Geen enkele bepaling van deze Overeenkomst mag dusdanig worden uitgelegd dat zij Canada belet op de inkomsten die aan een in Canada gelegen vaste inrichting van een vennootschap die inwoner is van België kunnen worden toegerekend, een belasting te heffen naast de belasting die op de inkomsten van een vennootschap, die inwoner is van Canada, zou verschuldigd zijn, op voorwaarde dat de aldus geheven bijkomende belasting niet hoger is dan 15 pct. van het bedrag van die inkomsten welke in vorige belastingjaren niet aan die bijkomende belasting zijn onderworpen. Voor de toepassing van deze bepaling betekent het woord "inkomsten" de winsten die aan een vaste inrichting in Canada kunnen worden toegerekend voor een jaar of voor vorige jaren, na aftrek van alle belastingen ­ niet zijnde de in deze paragraaf vermelde bijkomende belasting--die in Canada op zulke winsten worden geheven; dit woord omvat echter niet de winsten die kunnen worden toegerekend aan een vaste inrichting in Canada van een vennootschap die inwoner is van België, en die zijn verkregen tijdens een jaar waarin het bedrijf van de vennootschap niet hoofdzakelijk in Canada werd uitgeoefend.

**Artikel XI. Interest.**

1. Interest afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat, is in die andere Staat belastbaar.

2. Deze interest mag echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit hij afkomstig is, overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast; maar indien de inwoner van de andere Staat die de interest ontvangt de werkelijke genieter van de interest is, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 15 pct. van het bedrag van de interest.

3. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 2, is interest afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat die er de werkelijke genieter van is, slechts in die andere Staat belastbaar voor zover die interest :

a) een boete is voor te late betaling, of

b) door een kopende onderneming aan een verkopende onderneming wordt betaald in verband met de verkoop op afbetaling van enige uitrusting of koopwaar, behalve indien de verkoop plaats heeft tussen afhankelijke ondernemingen in de zin van artikel IX, a) of b),

4. Het woord "interest" zoals gebezigd in dit artikel betekent inkomsten uit schuldvorderingen van welke aard ook, al dan niet gewaarborgd door hypotheek of al dan niet aanspraak gevend op een aandeel in de winst van de schuldenaar en in het bijzonder inkomsten uit overheidsuitkeringen en obligaties, met inbegrip van premies en loten op die effecten, alsmede alle andere inkomsten die door de belastingwetgeving van de Staat waaruit de inkomsten afkomstig zijn, met inkomsten uit geldlening worden gelijkgesteld het woord "interest" omvat echter niet de in artikel X vermelde inkomsten.

5. De bepalingen van de paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing, indien de genieter van de interest, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is, een bedrijf met behulp van een vaste inrichting of een vrij beroep door middel van een vaste basis uitoefent en de schuldvordering uit hoofde waarvan de interest is verschuldigd, wezenlijk is verbonden met die vaste inrichting of vaste basis. In een zulkdanig geval zijn de bepalingen van artikel VII of van artikel XIV, naar het geval, van toepassing.

6. Interest wordt geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn als de schuldenaar die Staat zelf is, een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan, of een inwoner van die Staat. Indien evenwel de schuldenaar van de interest, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de lening uit hoofde waarvan de interest is verschuldigd werd aangegaan en die de last van die interest rechtstreeks draagt, wordt die interest geacht afkomstig te zijn uit de overeenkomstsluitende Staat waar de vaste inrichting of de vaste basis is gevestigd.

7. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de schuldeiser, of tussen hen beiden en derden, het bedrag van de betaalde interest, gelet op de schuldvordering waarvoor hij betaald is, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de schuldeiser zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In een zodanig geval is het daarboven uitgaande deel van de interest in de overeenkomstsluitende Staat waaruit de interest afkomstig is belastbaar volgens de wetgeving van die Staat.

**Artikel XII. Royalty's.**

1. Royalty's afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat zijn in die andere Staat belastbaar.

2. Deze royalty's mogen echter ook in de overeenkomstsluitende Staat waaruit zij afkomstig zijn, overeenkomstig de wetgeving van die Staat worden belast; maar indien de inwoner van de andere Staat die de royalty's ontvangt de werkelijke genieter van de royalty's is, mag de aldus geheven belasting niet hoger zijn dan 10 pct. van het brutobedrag van de royalty's.

3. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 2, zijn royalty's met betrekking tot auteursrechten en andere gelijkaardige betalingen voor het uitvoeren of het reproduceren van een werk op het gebied van letterkunde, toneel, muziek of kunst (met uitzondering van royalty's voor bioscoopfilms en voor werken op films of beeldbanden voor televisie), afkomstig uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat die er de werkelijke genieter van is, slechts in die andere Staat belastbaar.

4. De uitdrukking "royalty's", zoals gebezigd in dit artikel, betekent betalingen van welke aard ook voor het gebruik of voor het recht van gebruik, van een auteursrecht, van een octrooi, een fabrieks­ of handelsmerk, een tekening of model, een plan, een geheim recept of een geheime werkwijze, dan wel voor het gebruik of het recht van gebruik, van nijverheids­ en handelsuitrusting of wetenschappelijke uitrusting en voor inlichtingen omtrent ervaringen op het gebied van nijverheid, handel of wetenschap; deze uitdrukking omvat betalingen van welke aard ook met betrekking tot bioscoopfilms en werken op films of beeldbanden voor televisie.

5. De bepalingen van de paragrafen 1, 2 en 3, zijn niet van toepassing indien de genieter van de royalty's, die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn, een bedrijf met behulp van een vaste inrichting of een vrij beroep door middel van een vaste basis uitoefent en het recht of het goed uit hoofde waarvan de royalty's verschuldigd zijn, wezenlijk is verbonden met die vaste inrichting of vaste basis. In een zodanig geval zijn de bepalingen van artikel VII of van artikel XIV, naar het geval, van toepassing.

6. Royalty's worden geacht uit een overeenkomstsluitende Staat afkomstig te zijn als de schuldenaar die Staat zelf is, een staatkundig onderdeel, een plaatselijke gemeenschap daarvan of een inwoner van die Staat. Indien evenwel de schuldenaar van de royalty's, ongeacht of hij inwoner van een overeenkomstsluitende Staat is of niet, in een overeenkomstsluitende Staat een vaste inrichting of een vaste basis heeft waarvoor de overeenkomst uit hoofde waarvan de royalty's verschuldigd zijn werd aangegaan en die de last van de royalty's rechtstreeks draagt, worden die royalty's geacht afkomstig te zijn uit de overeenkomstsluitende Staat waar de vaste inrichting of de vaste basis is gevestigd.

7. Indien, ten gevolge van een bijzondere verhouding tussen de schuldenaar en de schuldeiser of tussen hen beiden en derden, het bedrag van de royalty's, gelet op het gebruik, het recht of de inlichtingen waarvoor zij worden betaald, hoger is dan het bedrag dat zonder zulk een verhouding door de schuldenaar en de schuldeiser zou zijn overeengekomen, zijn de bepalingen van dit artikel slechts op het laatstbedoelde bedrag van toepassing. In een zodanig geval is het daarboven uitgaande deel van de royalty's in de overeenkomstsluitende Staat waaruit de royalty's afkomstig zijn belastbaar volgens de wetgeving van die Staat.

**Artikel XIII. Winsten uit vervreemding van goederen.**

1. Voordelen verkregen uit de vervreemding van onroerende goederen zijn belastbaar in de Staat waar deze goederen zijn gelegen.

2. Voordelen verkregen uit de vervreemding van roerende goederen die deel uitmaken van het bedrijfsvermogen van een vaste inrichting die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, of die behoren tot een vaste basis die een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat tot zijn beschikking heeft voor de uitoefening van een vrij beroep - daaronder begrepen voordelen verkregen uit de gehele vervreemding van die vaste inrichting (alleen of te zamen met de gehele onderneming) of van die vaste basis ­ zijn in die andere Staat belastbaar.

Voordelen verkregen uit de vervreemding van schepen of luchtvaartuigen die in internationaal verkeer worden geëxploiteerd, alsmede van roerende goederen die worden gebruikt bij de exploitatie van deze schepen en luchtvaartuigen, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

3. Voordelen verkregen uit de vervreemding van aandelen in het kapitaal van een vennootschap die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat en waarvan de goederen hoofdzakelijk bestaan uit in die overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen, zijn in die Staat belastbaar.

Voordelen verkregen uit de vervreemding van een deelneming in een personenvennootschap (partnership) of een trust, waarvan de goederen hoofdzakelijk bestaan uit in een overeenkomstsluitende Staat gelegen onroerende goederen, zijn in die Staat belastbaar.

Voor de toepassing van deze paragraaf omvat de uitdrukking "onroerende goederen" niet de goederen ­ niet zijnde huurgoederen - waarin de vennootschap, de personenvennootschap (partnership) haar of de trust zijn bedrijf uitoefent.

4. Voordelen verkregen uit de vervreemding van alle andere goederen dan die vermeld in de paragrafen 1, 2 en 3, zijn slechts belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waarvan de vervreemder inwoner is.

5. De bepaling van paragraaf 4 tast niet het recht van Canada aan, overeenkomstig zijn wetgeving belasting te heffen op voordelen die door een natuurlijke persoon, die inwoner is van België, worden verkregen uit de vervreemding van aandelen in het kapitaal van een vennootschap die inwoner is van Canada, of uit de vervreemding van een deelneming in een trust die inwoner is van Canada, indien de vervreemder :

a) de Canadese nationaliteit bezit of inwoner van Canada is geweest gedurende ten minste vijftien jaar vóór de vervreemding van de aandelen of de deelneming, en

b) inwoner van Canada is geweest op enig tijdstip in de loop van de vijf jaren die onmiddellijk aan die vervreemding voorafgaan.

**Artikel XIV. Vrije beroepen**.

1. Inkomsten verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat uit de uitoefening van een vrij beroep of ter zake van andere zelfstandige werkzaamheden van soortgelijke aard zijn slechts in die Staat belastbaar, tenzij die inwoner in de andere overeenkomstsluitende Staat voor het verrichten van zijn werkzaamheden geregeld over een vaste basis beschikt. Indien hij over zulk een vaste basis beschikt, zijn de inkomsten in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar, maar slechts voor zover zij kunnen worden toegerekend aan de werkzaamheden welke met behulp van die vaste basis worden verricht.

2. De uitdrukking "vrij beroep" omvat in het bijzonder zelfstandige werkzaamheden op het gebied van wetenschap, letterkunde, kunst, opvoeding of onderwijs, alsmede de zelfstandige werkzaamheden van artsen, advocaten, ingenieurs, architecten, tandartsen en accountants.

**Artikel XV. Niet­zelfstandige beroepen**.

1. Onder voorbehoud van de bepalingen van de artikelen XVI, XVIII en XIX, zijn lonen, salarissen en andere soortgelijke beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een dienstbetrekking slechts in die Staat belastbaar, tenzij de dienstbetrekking in de andere overeenkomstsluitende Staat wordt uitgeoefend. Indien de dienstbetrekking aldaar wordt uitgeoefend, zijn de ter zake daarvan verkregen beloningen in die andere Staat belastbaar.

2. Niettegenstaande de bepalingen van paragraaf 1, zijn beloningen verkregen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat ter zake van een in de andere overeenkomstsluitende Staat uitgeoefende dienstbetrekking slechts in de eerstbedoelde Staat belastbaar, indien :

a) de genieter in de andere Staat verblijft gedurende een tijdvak of tijdvakken die in het desbetreffende belastingjaar een totaal van 183 dagen niet te boven gaan;

b) de beloningen worden betaald door of namens een werkgever die geen inwoner van de andere Staat is; en

c) de beloningen niet rechtstreeks ten laste komen van een vaste inrichting of een vaste basis, die de werkgevers in de andere Staat heeft.

3. Niettegenstaande de voorgaande bepalingen van dit artikel, zijn beloningen ter zake van een dienstbetrekking uitgeoefend aan boord van een schip of luchtvaartuig in internationaal verkeer belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de plaats van de werkelijke leiding van de onderneming is gelegen.

**Artikel XVI. Tantièmes**

1. Tantièmes, presentiegelden en andere soortgelijke beloningen door een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat verkregen in zijn hoedanigheid van lid van de raad van beheer of van toezicht of van een gelijkaardig orgaan van een vennootschap op aandelen, die inwoner is van de andere overeenkomstsluitende Staat, zijn in die andere Staat belastbaar.

2. De beloningen die de betrokkenen in een andere hoedanigheid verkrijgen, zijn, naar het geval, volgens de bepalingen van artikel XIV of van artikel XV, paragraaf 1, van deze Overeenkomst belastbaar.

**Artikel XVII. Artiesten en sportbeoefenaars.**

1. Niettegenstaande de bepalingen van de artikelen VII, XIV en XV, zijn inkomsten die artiesten, zoals toneelspelers, film­, radio of televisieartiesten en musici, alsmede sportbeoefenaars, als zodanig uit hun persoonlijke werkzaamheden verkrijgen, belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar deze werkzaamheden worden verricht.

2. Indien inkomsten uit de persoonlijke werkzaamheden van artiesten en sportbeoefenaars worden toegekend aan een andere persoon dan de artiest of de sportbeoefenaar zelf, zijn deze inkomsten, niettegenstaande de bepalingen van de artikelen VII, XIV en XV. belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waar de werkzaamheden van de artiest of de sportbeoefenaar worden verricht.

3. De bepalingen van paragraaf 2 zijn niet van toepassing indien de artiest of de sportbeoefenaar aantoont dat noch hij, noch met hem verbonden personen, onmiddellijk of middellijk deelnemen in de winsten van de in die paragraaf bedoelde persoon.

**Artikel XVIII. Pensioenen en renten.**

1. Onder voorbehoud van de bepalingen van paragraaf 2, zijn pensioenen en andere, al dan niet periodieke, soortgelijke uitkeringen verkregen uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat ter zake van een vroegere dienstbetrekking, belastbaar in de overeenkomstsluitende Staat waaruit zij afkomstig zijn.

2. Pensioenen ter zake van sociale zekerheid en andere, al dan niet periodieke, soortgelijke uitkeringen, alsmede pensioenen van oudstrijders, die betaald worden door een overeenkomstsluitende Staat, door een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan of door een rechtspersoon naar het publiek recht van die Staat, zijn slechts in die Staat belastbaar.

3. Renten verkregen uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat zijn belastbaar in de Staat waaruit zij afkomstig zijn.

4. Onderhoudspensioenen of ­renten en andere uitkeringen tot onderhoud verkregen uit een overeenkomstsluitende Staat en betaald aan een inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat die aldaar uit dien hoofde belastbaar is, zijn slechts in die andere Staat belastbaar.

**Artikel XIX. Overheidsfuncties.**

1. a) loningen, niet zijnde pensioenen, door een overeenkomstsluitende Staat of een staatkundig onderdeel of plaatselijke gemeenschap daarvan betaald aan een natuurlijke persoon ter zake van diensten bewezen aan die Staat of aan dat onderdeel of die gemeenschap, zijn slechts in die Staat belastbaar.

b) Die beloningen zijn evenwel slechts in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar indien de diensten in die Staat worden bewezen en de genieter een inwoner van die Staat is die :

(i) onderdaan van die Staat is; of

(ii) niet inwoner van die Staat is geworden uitsluitend uit hoofde van het uitoefenen van de diensten.

2. De bepalingen van paragraaf 1 zijn niet van toepassing op beloningen ter zake van diensten, bewezen in het kader van een handels- of nijverheidsbedrijf uitgeoefend door een overeenkomstsluitende Staat of door een staatkundig onderdeel of een plaatselijke gemeenschap daarvan.

**Artikel XX. Studenten, leerlingen en stagiairs.**

Betalingen die een student, een leerling of een voor een beroep of bedrijf in opleiding zijnde persoon, die onmiddellijk voor zijn bezoek aan een overeenkomstsluitende Staat inwoner van de andere overeenkomstsluitende Staat is of was en die uitsluitend voor zijn studie of opleiding in de eerstgenoemde overeenkomstsluitende Staat verblijft, omvangt ten behoeve van zijn onderhoud, studie of opleiding, zijn in die eerste Staat niet belastbaar, op voorwaarde dat die betalingen afkomstig zijn uit bronnen buiten die Staat.

**Artikel XXI. Nalatenschappen (estates) of trusts.**

1. Inkomsten die een inwoner van België verkrijgt uit een nalatenschap (estate) of een trust die inwoner is in Canada, mogen in Canada overeenkomstig de Canadese wetgeving worden belast, maar de aldus geheven belasting mag niet hoger zijn dan 15 pct. van het brutobedrag van de inkomsten.

2. De bepalingen van paragraaf 1 zijn niet van toepassing indien de genieter van de inkomsten, die inwoner is van België, in Canada een bedrijf met behulp van een vaste inrichting of een vrij beroep door middel van een vaste basis uitoefent en het recht op de deelneming in de nalatenschap (estate) of in de trust uit hoofde waarvan de inkomsten worden betaald, wezenlijk is verbonden met die vaste inrichting of vaste basis. In een zodanig geval zijn de bepalingen van artikel VII of van artikel XIV, naar het geval, van toepassing.

**Artikel XXII. Niet uitdrukkelijk vermelde inkomsten.**

Bestanddelen van het inkomen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat die niet uitdrukkelijk in de voorgaande artikelen van deze Overeenkomst zijn vermeld, zijn slechts in die overeenkomstsluitende Staat belastbaar, maar indien, zulk inkomen verkregen is uit bronnen in de andere overeenkomstsluitende Staat mag het ook in die andere Staat belast worden.

**IV. Bepalingen tot vermijding van dubbele belasting.**

**Artikel XXIII.**

1. In België wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

a) Indien een inwoner van België inkomsten ontvangt die volgens de Overeenkomst in Canada belastbaar zijn en waarop de bepalingen van b), c) en d), hierna niet van toepassing zijn, stelt België deze inkomsten vrij van belasting, maar kan het om het bedrag van zijn belasting over het overige inkomen van die inwoner te berekenen het tarief toepassen dat van toepassing zou zijn indien die inkomsten niet waren vrijgesteld.

b) Met betrekking tot dividenden die belastbaar zijn volgens paragraaf 2 van artikel X, en die niet van Belgische belasting zijn vrijgesteld ingevolge d) hierna, interesten die belastbaar zijn volgens paragrafen 2 of 7 van artikel XI, royalty's die belastbaar zijn volgens paragrafen 2 of 7 van artikel XII, en inkomsten uit een nalatenschap (estate) of uit een trust die belastbaar zijn volgens paragraaf 1 van artikel XXI, wordt het forfaitaire gedeelte van buitenlandse belasting, waarin de Belgische wetgeving voorziet, onder de voorwaarden en volgens het tarief van die wetgeving verrekend met de Belgische belasting op die inkomsten.

c) Indien een inwoner van België inkomsten ontvangt waarop de bepalingen van paragrafen 3 of 5 van artikel XIII, of van artikel XXII van toepassing zijn en die in Canada werden belast, mag het bedrag van de Belgische belasting dat evenredig betrekking heeft op die inkomsten niet hoger zijn dan de belasting die volgens de Belgische wetgeving zou worden geheven indien die inkomsten als in het buitenland behaalde en belaste bedrijfsinkomsten belastbaar zouden zijn.

d) Indien een vennootschap die inwoner is van België, aandelen of delen in eigendom bezit van een vennootschap op aandelen die inwoner is van Canada en aldaar aan de Canadese belasting op haar inkomsten is onderworpen, worden de dividenden die haar door deze laatste vennootschap worden betaald en die in Canada volgens paragraaf 2 van artikel X, belastbaar zijn, in België vrijgesteld van de vennootschapsbelasting, voor zover vrijstelling zou worden verleend indien beide vennootschappen inwoner zouden zijn van België.

e) Indien volgens de Belgische wetgeving verliezen, welke in een vaste inrichting in Canada zijn geleden door een onderneming gedreven door een inwoner van België, voor de belastingheffing van die onderneming in België werkelijk in mindering van de winsten werden gebracht, is vrijstelling volgens a) in België niet van toepassing op de winsten van andere belastbare tijdperken die aan die vaste inrichting kunnen worden toegerekend, voor zover deze winsten ook in Canada door de verrekening van die verliezen van belasting werden vrijgesteld.

2. In Canada wordt dubbele belasting op de volgende wijze vermeden :

a) Onder voorbehoud van de bestaande bepalingen van de Canadese wetgeving betreffende de verrekening met de in Canada verschuldigde belasting van de belasting die in een buiten Canada gelegen gebied wordt betaald en van elke latere wijziging aan die bepalingen die geen afbreuk doet aan het principe daarvan, en tenzij de Canadese wetgeving in een belangrijker vermindering of tegemoetkoming voorziet, wordt de ingevolge de Belgische wetgeving en deze overeenkomst in België verschuldigde belasting ter zake van in België verkregen winsten, inkomsten of voordelen, in mindering gebracht van elke Canadese belasting in verband met dezelfde winsten, inkomsten of voordelen.

b) Onder voorbehoud van de bestaande bepalingen van de Canadese wetgeving betreffende de vaststelling van het belastingvrije overschot van een buitenlandse dochtervennootschap en van elke latere wijziging aan die bepalingen die geen afbreuk doet aan het principe daarvan, mag een vennootschap die inwoner is van Canada, voor de toepassing van de Canadese belasting bij de berekening van haar belastbaar inkomen alle dividenden aftrekken die zij ontvangen heeft uit het belastingvrije overschot van een buitenlandse dochtervennootschap die inwoner is van België.

c) Voor de toepassing van dit artikel worden winsten, inkomsten of voordelen van een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat, die volgens deze overeenkomst in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar zijn, geacht uit die andere Staat afkomstig te zijn.

**V. Bijzondere bepalingen.**

**Artikel XXIV. Non-discriminatie**.

1. Onderdanen van een overeenkomstsluitende Staat worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmede verband houdende verplichting, die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmede verband houdende verplichtingen waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden worden of kunnen worden onderworpen.

2. Staatlozen die inwoner zijn van een overeenkomstsluitende Staat, worden in de andere overeenkomstsluitende Staat niet onderworpen aan enige belastingheffing of daarmede verband houdende verplichting die anders of zwaarder is dan de belastingheffing en daarmede verband houdende verplichtingen, waaraan onderdanen van die andere Staat onder gelijke omstandigheden zijn of kunnen worden onderworpen.

3. Indien een natuurlijke persoon die inwoner is van een overeenkomstsluitende Staat, in de andere overeenkomstsluitende Staat belastbaar is ter zake van inkomsten vermeld in één of in verschillende van de artikelen VI, VII, XIII, XIV, XV, XVIII en XIX, wordt de belasting van die andere Staat met betrekking tot die inkomsten op zijn verzoek berekend tegen het tarief dat met inachtneming van zijn gezinstoestand en zijn gezinslasten en van het geheel van die inkomsten, van toepassing zou zijn indien hij een inwoner van die andere Staat zou zijn. Om ontvankelijk te zijn moet een zodanig verzoek schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van twee jaren vanaf het einde van het jaar waarin de desbetreffende inkomsten werden behaald.

4. De belastingheffing van een vaste inrichting, die een onderneming van een overeenkomstsluitende Staat in de andere overeenkomstsluitende Staat heeft, is in die andere Staat niet ongunstiger dan de belastingheffing van ondernemingen van die andere Staat die dezelfde werkzaamheden uitoefenen.

5. Geen enkele bepaling van dit artikel mag dusdanig worden uitgelegd dat zij België belet :

a) de winsten of inkomsten die kunnen worden toegerekend aan een in België gelegen vaste inrichting of vaste basis van een vennootschap, of een in België als een vennootschap belastbare eenheid, die inwoner is van Canada, gezamenlijk aan belasting te onderwerpen tegen het tarief dat door de Belgische nationale wetgeving is bepaald;

b) de dividenden uit een deelneming die wezenlijk verbonden is met een in België gelegen vaste inrichting of vaste basis van een vennootschap, of een in België als een vennootschap belastbare eenheid, die inwoner is van Canada, aan een roerende voorheffing te onderwerpen.

6. In dit artikel betekent de uitdrukking "belastingheffing" de belasting en die het onderwerp van deze Overeenkomst uitmaken.

**Artikel XXV. Regeling voor onderling overleg**.

1. Indien een inwoner van een overeenkomstsluitende Staat van oordeel is dat de maatregelen van een overeenkomstsluitende Staat of van beide Staten voor hem leiden of zullen leiden tot een belastingheffing die niet in overeenstemming is met deze Overeenkomst, kan hij, onverminderd de rechtsmiddelen waarin de nationale wetgeving van die Staten voorziet, schriftelijk een met redenen omkleed verzoek om herziening van die belastingheffing richten aan de bevoegde autoriteit van de overeenkomstsluitende Staat, waarvan hij inwoner is. Om ontvankelijk te zijn, moet dat verzoek worden ingediend binnen een termijn van twee jaren vanaf de eerste betekening van de maatregelen die het bestaan van een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de Overeenkomst onthult.

2. De in paragraaf 1 bedoelde bevoegde autoriteit tracht, indien het bezwaar haar gegrond voorkomt en indien zij niet zelf in staat is tot een bevredigende oplossing te komen, de aangelegenheid in onderlinge overeenstemming met de bevoegde autoriteit van de andere overeenkomstsluitende Staat te regelen, ten einde een belastingheffing die niet in overeenstemming is met de Overeenkomst, te vermijden.

3. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten trachten moeilijkheden of twijfelpunten die mochten rijzen met betrekking tot de toepassing van de Overeenkomst in onderlinge overeenstemming op te lossen.

**Artikel XXVI. Uitwisseling van inlichtingen**.

1. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten wisselen de inlichtingen uit die nodig zijn om uitvoering te geven aan de bepalingen van deze Overeenkomst en aan die van de nationale wetten van de overeenkomstsluitende Staten met betrekking tot de belastingen waarop deze Overeenkomst van toepassing is, voor zover de belastingheffing waarin deze voorzien in overeenstemming is met de Overeenkomst.

Elke aldus bekomen inlichting moet geheim worden gehouden en mag, buiten de belastingplichtige of zijn gevolmachtigde, slechts worden medegedeeld aan personen of autoriteiten die belast zijn met de vestiging of de invordering van de in deze Overeenkomst bedoelde belastingen en met de behandeling van de desbetreffende bezwaarschriften en andere rechtsmiddelen.

2. In geen geval mogen de bepalingen van paragraaf I aldus worden uitgelegd, dat zij een van de overeenkomstsluitende Staten de verplichting opleggen :

a) administratieve maatregelen te nemen, welke afwijken van zijn eigen wetgeving of van zijn administratieve praktijk of van die van de andere overeenkomstsluitende Staat;

b) bijzonderheden te verstrekken, die niet verkrijgbaar zouden zijn volgens zijn eigen wetgeving of binnen het raam van zijn normale administratieve praktijk of van die van de andere overeenkomstsluitende Staat;

c) inlichtingen te verstrekken, die een handels­, bedrijfs­, nijverheids- of beroepsgeheim of een handelswijze zouden onthullen, dan wel inlichtingen waarvan het verstrekken in strijd zou zijn met de openbare orde.

**Artikel XXVII. Diplomatieke en consulaire ambtenaren**.

1. De bepalingen van deze Overeenkomst tasten in geen enkel opzicht de fiscale voorrechten aan die leden van diplomatieke of consulaire vertegenwoordigingen ontlenen aan de algemene regelen van het volkenrecht of aan de bepalingen van bijzondere overeenkomsten.

2. Niettegenstaande de bepalingen van artikel IV, wordt elke natuurlijke persoon, die deel uitmaakt van een diplomatieke consulaire of vaste vertegenwoordiging van een overeenkomstsluitende Staat die in de andere overeenkomstsluitende Staat of in een derde Staat is gevestigd, voor de toepassing van deze Overeenkomst geacht een inwoner te zijn van de Zendstaat indien hij aldaar aan dezelfde verplichtingen inzake belasting naar zijn gehele wereldinkomen is onderworpen als inwoners van die Zendstaat.

3. Deze Overeenkomst is niet van toepassing op internationale organisaties, hun organen of hun ambtenaren, noch op personen die deel uitmaken van een diplomatieke of consulaire vertegenwoordiging van een derde Staat indien deze in een overeenkomstsluitende Staat verblijven en in geen overeenkomstsluitende Staat aan dezelfde verplichtingen inzake belasting naar hun gehele wereldinkomen zijn onderworpen als de inwoners van die Staat.

**Artikel XXVIII. Diverse bepalingen.**

1. De bepalingen van deze Overeenkomst kunnen niet dusdanig worden uitgelegd dat zij op enigerlei wijze de vrijstellingen, aftrekken, verminderingen, verrekeningen of andere tegemoetkomingen beperken die worden of zullen worden verleend :

a) door de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat voor het bepalen van de door die Staat te heffen belasting, of

b) door elk ander akkoord tussen de overeenkomstsluitende Staten.

2. Generlei bepaling van deze Overeenkomst kan dusdanig uitwerking hebben dat de belastingheffing van een vennootschap die inwoner is van België beperkt wordt in geval van inkoop van haar eigen aandelen of delen of naar aanleiding van de verdeling van haar maatschappelijk vermogen.

3. Generlei bepaling van deze Overeenkomst kan dusdanig worden uitgelegd dat zij Canada belet belasting te heffen van de bedragen die in het inkomen van een inwoner van Canada worden begrepen ingevolge sectie 91 van de Canadese Wet op de inkomstenbelasting.

4. Deze Overeenkomst is niet van toepassing op "beleggingsmaatschappijen van niet­inwoners" zoals omschreven in sectie 133 van de Canadese Wet op de inkomstenbelasting of in elke andere gelijkaardige bepaling die in Canada na de ondertekening van deze Overeenkomst zou worden uitgevaardigd of op de inkomsten die de aandeelhouders uit zulke maatschappijen verkrijgen.

5. De bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten stellen zich rechtstreeks met elkaar in verbinding met het oog op de toepassing van deze Overeenkomst en regelen in onderlinge overeenstemming de wijze van toepassing van deze Overeenkomst.

**VI. Slotbepalingen.**

**Artikel XXIX. Inwerkingtreding.**

1. Deze Overeenkomst zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Brussel worden uitgewisseld.

2. Deze Overeenkomst zal in werking treden op de vijftiende dag die volgt op de dag waarop de akten van bekrachtiging worden uitgewisseld en zij zal toepassing vinden :

a) in België :

(i) op de bij de bron verschuldigde belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld op of na 1 januari van het jaar van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging;

(ii) op de andere belastingen geheven naar inkomsten van het belastbare tijdperken die eindigen op of na 31 december van het jaar van de uitwisseling;

b) in Canada :

(i) op de bij de bron ingehouden belastingen op bedragen die op of na 1 januari van het jaar van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging aan niet­inwoners worden betaald of op hun rekening worden geschreven;

(ii) op de andere belastingen naar het inkomen voor elk belastingjaar dat op of na 1 januari van het jaar van de uitwisseling aanvangt.

**Artikel XXX. Beëindiging**.

Deze Overeenkomst blijft voor onbepaalde tijd van kracht; maar elk van de Overeenkomstsluitende Staten kan tot en met de 30e juni van elk kalenderjaar na het derde jaar met ingang van het jaar van de uitwisseling van de akten van bekrachtiging aan de andere overeenkomstsluitende Staat langs diplomatieke weg een schriftelijke opzegging doen toekomen. In geval van opzegging voor 1 juli van zodanig jaar houdt de Overeenkomst op toepassing te vinden :

a) in België :

(i) met betrekking tot de bij de bron verschuldigde belastingen op inkomsten die zijn toegekend of betaalbaar gesteld na 31 december van het jaar waarin de opzegging is gedaan;

(ii) met betrekking tot de andere belastingen geheven naar inkomsten van belastbare tijdperken die eindigen op of na 31 december van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat van de opzegging;

b) in Canada :

(i) met betrekking tot de bij de bron ingehouden belastingen op bedragen die na 31 december van het jaar van de opzegging aan niet­inwoners worden betaald of op hun rekening worden geschreven;

(ii) met betrekking tot de andere belastingen naar het inkomen voor elk belastingjaar dat aanvangt op of na 1 januari van het jaar dat onmiddellijk volgt op dat van de opzegging.

Ter oorkonde waarvan de daartoe behoorlijk gemachtigde ondergetekenden deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan in tweevoud te Ottawa, op 29 mei 1975, in de Franse, de Nederlandse en de Engelse taal, de drie teksten zijnde gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België :

M. Rymenans

Voor de Regering van Canada :

G. Pelletier

De bekrachtigingsoorkonden werden uitgewisseld te Brussel op 28 juli 1976.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel XXIX, is deze Overeenkomst in werking getreden op 12 augustus 1976